



LIFTBOY 1/2/3

MANUAL DE USO E INSTALACIÓN



Manual de uso e instalación
„Liftboy 1-3”

Versión: septiembre de 2025

Lehner Lifttechnik GmbH
Mitterweg 4
4722 Peuerbach
Austria

Tel.: +43 7276 29800
Email : office@lehnerlifttechnik.at
Web : www.lehner-lifttechnik.com



Eche un vistazo al
**vídeo de
instalación** del
Liftboy 1/2/3.

CONTENIDO

1	Introducción.....	1
2	Atención: la seguridad es lo primero.....	2
2.1	Signos y símbolos utilizados.....	2
2.2	Operador de la plataforma elevadora	3
2.3	Círculo de usuarios	3
2.4	Ámbito de aplicación.....	3
2.5	Trabajadores cualificados.....	3
2.6	Puesta fuera de servicio.....	3
2.7	Uso previsto.....	4
2.7.1	Indicaciones de seguridad.....	4
2.7.2	Uso de la plataforma elevadora	5
3	Equipamiento técnico	6
3.1	Representación esquemática.....	6
3.2	Versiones opcionales.....	7
3.3	Especificaciones técnicas.....	8
4	Dispositivos de seguridad	9
4.1	Rampa de acceso	9
4.2	Cortina de seguridad.....	9
4.3	Barra de seguridad (opcional).....	9
4.4	Barras de contacto circundantes (opcionales).....	9
4.5	Dispositivo de sobrecarga	9
4.6	Parada de emergencia.....	9
5	Instalación y puesta en marcha.....	10
5.1	Lugar de instalación	10
5.2	Transporte de la instalación.....	11
5.3	Montaje.....	11
5.4	Desmontaje y eliminación	13
6	Elementos de control	14
6.1	El transformador	14
6.2	Elementos de control en la plataforma	14
6.3	Puestos de llamada en las paradas (opcional).....	15
7	Uso de la plataforma.....	16
7.1	Acceso a la plataforma.....	16
7.2	Apertura de las rampas/puerta giratoria y acceso a la plataforma.....	16
7.3	Conducir con la plataforma.....	17
7.4	Salir de la plataforma.....	17
8	Solución de problemas.....	18

8.1	Generalidades.....	18
8.2	Tabla de errores.....	19
9	Liberación de un pasajero.....	20
10	Control y mantenimiento.....	21
10.1	Controles de seguridad.....	21
10.2	Limpieza.....	21
11	Mantenimiento / Revisión.....	22
11.1	Revisión.....	22
11.2	Instrucciones de mantenimiento.....	22
11.2.1	Controles de plataforma.....	22
11.2.2	Puertas giratorias (opcionales).....	23
11.2.3	Mecánica de las rampas de acceso y del elevador de tijera.....	23
11.2.4	Cortina de seguridad y barras de contacto (opcional).....	23
11.2.5	Interruptores mecánicos.....	23
11.2.6	Transmisión y motor de accionamiento.....	23
11.3	Lubricantes y consumibles, piezas de repuesto.....	23
11.3.1	Lubricantes y consumibles.....	23
11.3.2	Piezas de repuesto.....	23
12	Declaración de conformidad CE.....	24
13	Obligaciones del operador de la plataforma elevadora.....	25
14	Requisitos para la empresa de mantenimiento.....	26
15	Registros de montaje y mantenimiento.....	27
16	Anexos - Esquemas eléctricos.....	29

1 INTRODUCCIÓN

En primer lugar, queremos felicitarle por la compra de una plataforma elevadora *Liftboy* de la empresa Lehner Lifttechnik GmbH y darle la bienvenida al amplio círculo de nuestros clientes satisfechos. Desde hace más de 30 años, nuestras plataformas elevadoras son conocidas por ser un medio de transporte fiable que se adapta de forma individualizada a las características arquitectónicas de cada edificio.

La plataforma elevadora *Liftboy* representa una nueva generación de plataformas elevadoras con tecnología probada. La instalación se ha construido de acuerdo con las normas de seguridad europeas vigentes.



Como con cualquier dispositivo que funcione bajo carga y cuyas piezas estén en movimiento, es necesario prestar la máxima atención. Lea atentamente este manual de usuario. Asegúrese de que todos los usuarios del elevador hayan leído y comprendido el manual de instrucciones antes de utilizarlo. Aquí encontrará instrucciones para el funcionamiento del dispositivo, así como indicaciones de seguridad.

Aproveche la dilatada experiencia de la empresa Lehner Lifttechnik en el funcionamiento de plataformas elevadoras utilizando estas instrucciones. Si cuida adecuadamente la instalación y la somete a un mantenimiento periódico por parte de una empresa competente, dispondrá de una plataforma elevadora fiable durante mucho tiempo.

La empresa Lehner Lifttechnik GmbH y sus empresas asociadas autorizadas le ofrecen un programa de mantenimiento completo y adaptado específicamente a su instalación. Aproveche la experiencia del fabricante para lograr la máxima eficiencia de su elevador.

Conserve este manual de instrucciones para consultarlo en el futuro.

Lehner Lifttechnik GmbH rechaza expresamente cualquier responsabilidad por averías causadas por el incumplimiento de estas instrucciones, el incumplimiento de las instrucciones de seguridad o un manejo incorrecto. Si nuestro personal tiene que reparar dichas averías, se facturarán incluso dentro del periodo de garantía.

¡Le deseamos que disfrute de su plataforma elevadora *Liftboy*!

2 ATENCIÓN: LA SEGURIDAD ES LO PRIMERO.

Este manual también contiene instrucciones para casos de emergencia. Por lo tanto, se debe garantizar que este manual esté siempre disponible en la instalación y accesible para los operadores, los encargados del ascensor y el personal de rescate y mantenimiento.

Tenga en cuenta cuidadosamente los siguientes puntos/normas:

2.1 Signos y símbolos utilizados

Los siguientes símbolos le permiten identificar inmediatamente los puntos importantes. De este modo, el uso del manual de instrucciones resulta mucho más sencillo.



Todos los pasajes marcados con este símbolo requieren una atención especial. Se trata de indicaciones para un funcionamiento sin problemas o recomendaciones importantes.



En los pasajes del texto que incluyen este símbolo, el incumplimiento de los procedimientos indicados puede dar lugar a situaciones peligrosas, con posibles daños personales o materiales. Por lo tanto, lea estos puntos con especial atención.



Los capítulos con este símbolo tratan sobre acciones que no deben realizarse bajo ningún concepto. El incumplimiento de estas instrucciones conlleva un riesgo elevado inmediato, pudiendo producirse daños personales o materiales.

Imagen

Todas las imágenes, fotografías y dibujos utilizados en este manual son meramente simbólicos y pueden diferir de la realidad.

2.2 Operador de la plataforma elevadora

Se debe designar al menos una persona responsable para cada plataforma elevadora; esta persona debe estar fácilmente localizable durante el horario de funcionamiento de la instalación. La instalación debe mantenerse en condiciones seguras de funcionamiento. Si se detecta que la instalación no es segura, debe ponerse fuera de servicio inmediatamente y deben protegerse los puntos peligrosos. Los accidentes deben comunicarse inmediatamente al perito (inspector de ascensores) o al fabricante.

La persona responsable debe comprobar semanalmente que no existan defectos evidentes que puedan poner en peligro el funcionamiento y que se cumplan cuidadosamente las tareas enumeradas en el capítulo **13 Obligaciones del operador de la plataforma elevadora**.

2.3 Círculo de usuarios

La plataforma elevadora solo puede ser utilizada por personas competentes, cualificadas y responsables que estén familiarizadas con el equipo. El usuario debe ser capaz de asumir la responsabilidad por sí mismo y frente a terceros.

Las personas que no cumplan estos requisitos, así como los niños, solo pueden ser transportados por acompañantes que también asuman la responsabilidad por la persona transportada.

2.4 Ámbito de aplicación

La plataforma elevadora solo debe utilizarse en escaleras o rampas transitables. Se recomienda instalar el equipo en espacios predominantemente secos. La temperatura ambiente no debe ser inferior a -15 °C ni superior a $+40\text{ °C}$. Este tipo de equipo no es adecuado para su uso en lugares excepcionales (por ejemplo, zonas con riesgo de explosión, zonas con medios agresivos, etc.).

En principio, es posible utilizarlo en exteriores, pero en instalaciones al aire libre expuestas a la intemperie, en invierno puede ser necesario, en algunos casos, retirar el hielo y la nieve de las piezas del sistema.

2.5 Trabajadores cualificados

La instalación, el mantenimiento, las reparaciones y las revisiones deben ser realizados por personal cualificado, preferiblemente por empresas asociadas autorizadas por Lehner Lifttechnik.

2.6 Puesta fuera de servicio

Si la instalación se pone fuera de servicio por motivos de limpieza, mantenimiento o reparación, debe protegerse contra movimientos involuntarios. Los interruptores de llave de los controles deben apagarse y las llaves deben retirarse.

2.7 Uso previsto

2.7.1 Indicaciones de seguridad

Tenga en cuenta los siguientes puntos para un uso correcto:



- La plataforma elevadora está diseñada para transportar a personas con discapacidad física en silla de ruedas.
- Solo se puede transportar a una persona sentada en silla de ruedas.
- La plataforma elevadora no está diseñada para transportar cargas.
- Bloquee siempre la plataforma elevadora para que no pueda ser utilizada por personas no autorizadas (por ejemplo, niños que juegan).
- Respete las cargas máximas indicadas y tenga en cuenta el tamaño de la plataforma disponible.
- Siga las instrucciones indicadas en el equipo.
- La instalación debe someterse a mantenimiento y a revisiones de seguridad a los intervalos prescritos.



- ¡No utilice la plataforma elevadora en caso de incendio! Podría producirse un corte de corriente durante el trayecto y el usuario quedaría atrapado.
- No supere nunca la carga máxima permitida. La carga útil se indica en el panel de control de la plataforma..
- No acerque nunca las manos ni prendas de ropa sueltas al mecanismo de la plataforma o a la pared deslizante cuando la plataforma esté en movimiento.
- No abra las puertas giratorias (si las hay) a la fuerza.
- No desactive ningún dispositivo de seguridad realizando modificaciones mecánicas o eléctricas en el sistema. Sin el consentimiento por escrito de Lehner Lifttechnik, están prohibidos todo tipo de ajustes y/o modificaciones en el sistema.

Se recomienda encarecidamente realizar controles preventivos y un mantenimiento regular de la instalación, lo que le garantizará un funcionamiento seguro a largo plazo. Informe a su técnico de servicio de cualquier anomalía. No utilice el ascensor si detecta irregularidades, ruidos o vibraciones inusuales; llame inmediatamente al servicio técnico. Deben seguirse todas las instrucciones y advertencias de los expertos, instaladores y personal de servicio.

2.7.2 Uso de la plataforma elevadora

La plataforma elevadora solo debe utilizarse si se encuentra en perfecto estado técnico. Debe evitarse o subsanarse cualquier avería que pueda afectar a la seguridad.

Informe a su técnico de servicio de cualquier anomalía. No utilice la plataforma elevadora si detecta irregularidades o ruidos inusuales; llame inmediatamente al servicio técnico. Deben seguirse todas las instrucciones y advertencias de los expertos, montadores y personal de servicio.



Antes de introducir la orden de subida o bajada, debe asegurarse de que nadie corra peligro por el movimiento del equipo. ¡Mire siempre en la dirección de marcha!

El transporte de mercancías solo está permitido si se garantiza una estabilidad suficiente para que no se deslicen ni se caigan.

Además, guarde las llaves (si las hay) en un lugar seguro y no las entregue a personas no autorizadas. No deje las llaves en el vehículo ni en los puntos de llamada cuando no se utilice la plataforma elevadora.

3 EQUIPAMIENTO TÉCNICO

La plataforma elevadora Liftboy ha sido diseñada para transportar a personas en silla de ruedas. El accionamiento se realiza mediante un mecanismo de elevación por tijera. El motor de la plataforma se alimenta con una tensión de 24 V (siempre que la fuente de alimentación esté conectada).

La versión básica se suministra con una rampa de acceso mecánica, suelo de seguridad, barreras laterales de media altura y un mando con casete manual en la plataforma. La plataforma elevadora se puede manejar mediante dos mandos a distancia en las paradas (si las hay) y desde el mando de la plataforma.

3.1 Representación esquemática

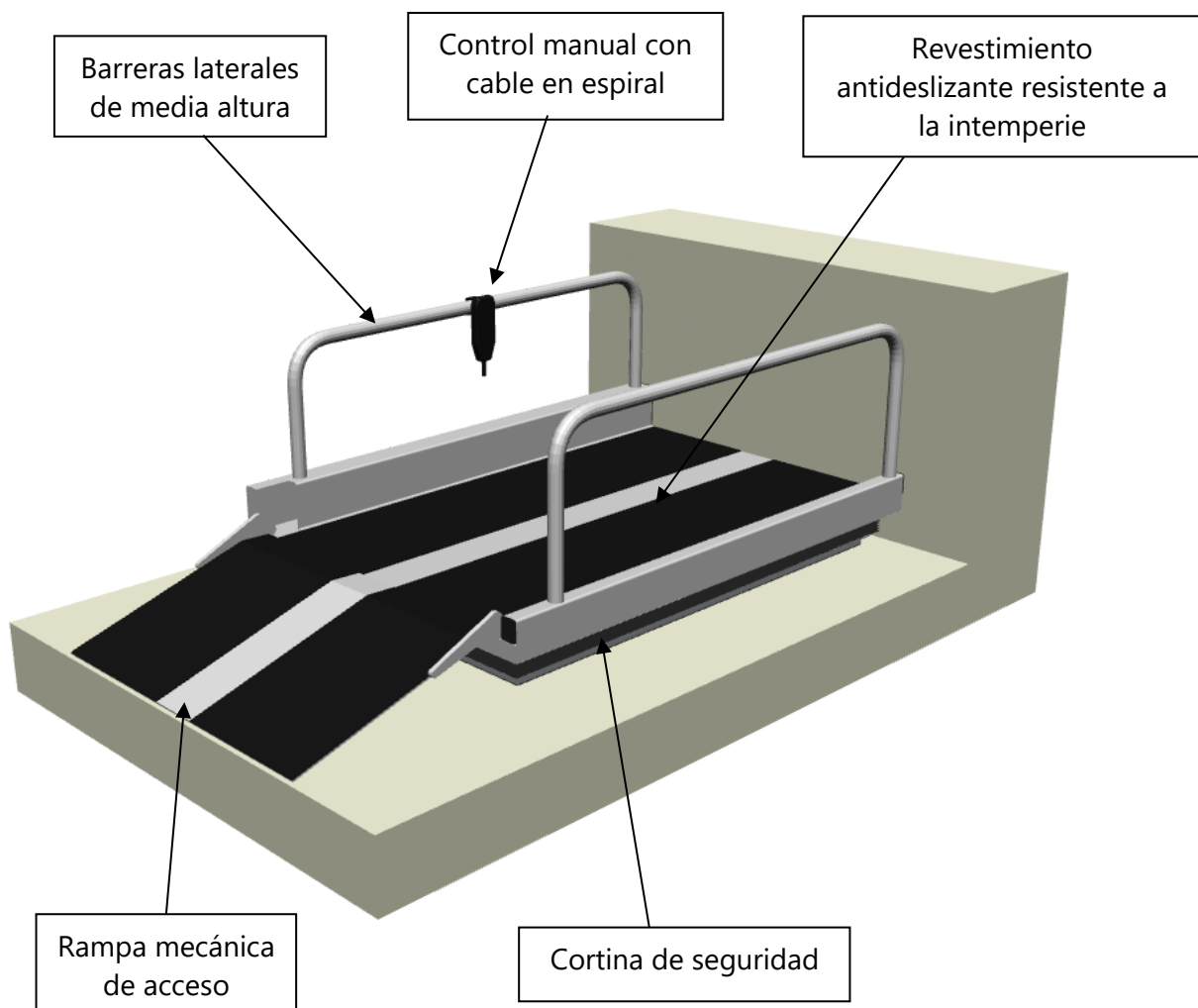


Fig. 3.1 - Representación esquemática

3.2 Versiones opcionales

El Liftboy puede equiparse con las siguientes opciones:

- Rampa de acceso eléctrica
- Puerta giratoria en la parada superior (opcionalmente con apertura automática de puertas para Liftboy 3)
- Acceso lateral en la parada inferior o salida en la parada superior
- Barras de contacto para el descenso
- Mandos a distancia
- Rampa de acceso acortada para montaje en foso
- Columna para el manejo de la plataforma
- Barreras laterales altas
- Ruedas de transporte



Fig. 3.3 - con acceso lateral y puerta giratoria

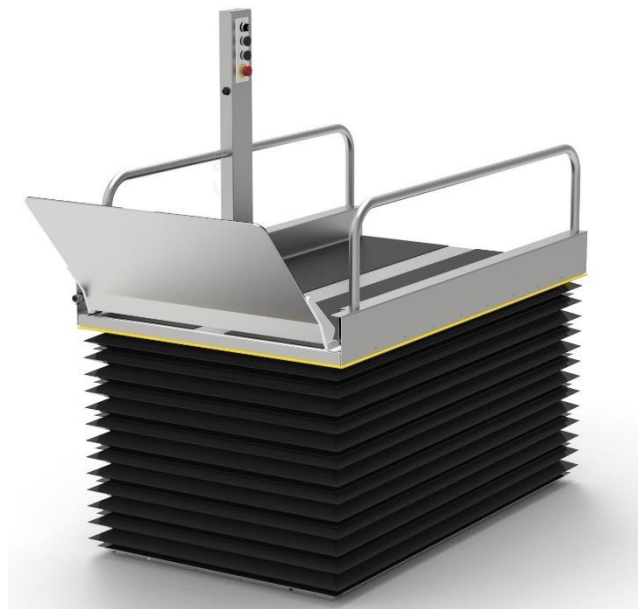


Fig. 3.2 - con rampa eléctrica y columna de mando

3.3 Especificaciones técnicas

	Liftboy 1	Liftboy 2/3
Capacidad de carga	180 kg	300/240 kg
Velocidad	10 mm/s	10 mm/s
Altura mínima de la plataforma	100 mm	120/135 mm
Sistema de accionamiento	24 V Actuador	24 V Actuador
Dimensiones interiores	713 x 1170 mm	800 x 1495 mm
Dimensiones exteriores	810 x 1180 mm	924 x 1505 mm
Alimentación eléctrica	1 × 230 V / 50-60 Hz n	1 × 230 V / 50-60 Hz
Rampa estándar	500 mm	500/750 mm
Colores estándar	RAL 7035 / 9007	RAL 7035 / 9007

Tabla 3.1 - Especificaciones técnicas

En algunas situaciones es necesario realizar una adaptación especial de la plataforma elevadora, lo que puede modificar las especificaciones mencionadas anteriormente.

4 DISPOSITIVOS DE SEGURIDAD

4.1 Rampa de acceso

La rampa de acceso, que debe estar levantada durante el trayecto, evita caídas en sentido longitudinal. Esta se abre automáticamente en la parada inferior siempre que se mantenga pulsada la orden de marcha.

4.2 Cortina de seguridad

La cortina de seguridad está instalada alrededor del mecanismo de la plataforma y sirve como protección contra intervenciones.

4.3 Barra de seguridad (opcional)

La barra de seguridad sirve como protección visual contra caídas en la parada superior cuando la plataforma se encuentra en la parte inferior.

4.4 Barras de contacto circundantes (opcionales)

En los laterales del suelo de la plataforma se pueden instalar barras de contacto que evitan que se produzcan atrapamientos en la dirección de marcha hacia abajo cuando la instalación está montada en un foso. La orden de marcha en la dirección opuesta permanece activa.

4.5 Dispositivo de sobrecarga

La plataforma está equipada con un dispositivo de sobrecarga en el sentido ascendente. Si se supera la capacidad de carga indicada en la placa de características, un potenciómetro de sobrecorriente desconecta el sistema. En este estado no es posible iniciar el movimiento.



La plataforma nunca debe sobrecargarse. En caso de sobrecarga, la carga debe reducirse inmediatamente.

4.6 Parada de emergencia

La plataforma elevadora Liftboy está equipada con un botón de parada de emergencia. Si necesita detener la plataforma en caso de emergencia, pulse el botón rojo y la plataforma se detendrá. Para desbloquearla, vuelva a pulsar el botón o gírelo en el sentido de las agujas del reloj.

5 INSTALACIÓN Y PUESTA EN MARCHA

La instalación y puesta en marcha del sistema solo puede ser realizada por una empresa asociada formada por Lehner Lifttechnik GmbH. Al instalar el elevador, hay que tener en cuenta que las máquinas vecinas no ejerzan golpes ni vibraciones sobre la instalación. Esto podría afectar a la electrónica o a la mecánica de precisión del elevador. La comprobación de la capacidad de carga en función de la carga por unidad de superficie y la distribución de fuerzas resultante en la pared debe ser realizada por un ingeniero estructural certificado por el Estado.



Eche un vistazo al **vídeo de instalación** del Liftboy 1/2/3.

5.1 Lugar de instalación

El plano detallado de instalación de su sistema se encuentra en la caja que le hemos suministrado. En esta caja también se encuentran el cargador y el control correspondiente (mando a distancia por radio (opcional), casete manual y transformador).



Es importante que el suelo del lugar de instalación sea plano y horizontal. El mecanismo de la plataforma y el bastidor subyacente **deben estar completamente apoyados sobre el suelo**. Si no es así, se producirán deformaciones y daños en el mecanismo de la plataforma.

Si el suelo no es horizontal, **NO** se debe colocar la plataforma en posición horizontal mediante arandelas o cuñas. En este caso, se debe adaptar el suelo o los cimientos. **La superficie de instalación debe ser plana y horizontal.**



Fig. 5.1 - Área de instalación

5.2 Transporte de la instalación

Lleve la paleta al lugar de instalación y desempaque la caja de cartón.



Fig. 5.2 - Descomprimir el archivo

Ahora levante la plataforma del palé.



Debe agarrar la parte inferior de la plataforma para poder levantarla; véase la imagen inferior derecha. Nunca se debe levantar la plataforma por la parte superior. ¡Esto podría dañar el mecanismo de la plataforma!

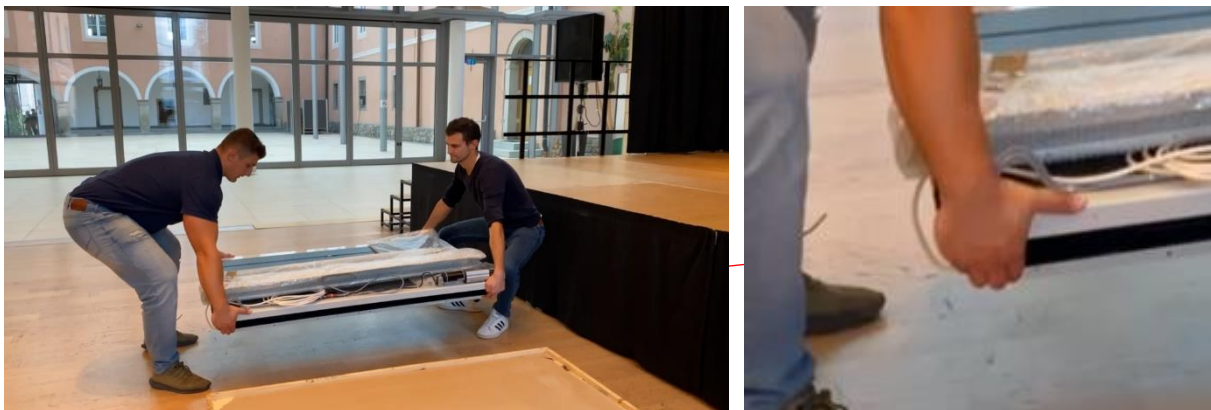


Fig. 5.3 - Retirar de la paleta

5.3 Montaje

Ahora monte la rampa de acceso y fije el motor de la rampa a la rampa.



Fig. 5.4 Montar la rampa de acceso

Monte las barreras laterales. Preste atención al cableado del botón de parada de emergencia y a la conexión enchufable para la caja manual.



Fig. 5.5 - Montaje de las barreras laterales y cableado

Fije las tapas protectoras a las barreras laterales y las tiras de goma a la parte inferior de la rampa.



Fig. 5.6 - Fijar las tapas protectoras

Conecte la caja de mano y el transformador a la plataforma elevadora.

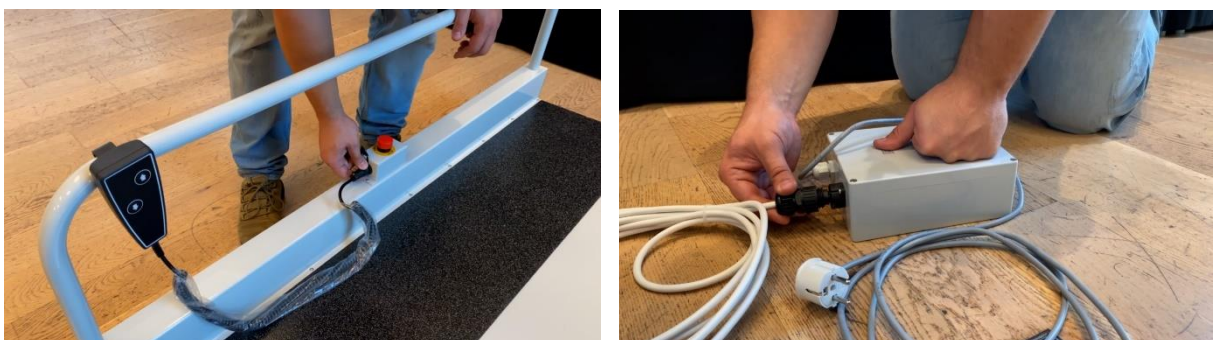


Fig. 5.7 - Conectar la caja portátil

Para ajustar/modificar la altura de elevación, es necesario colocar el interruptor de fin de carrera superior en la posición correcta. Desplácese hasta la posición superior deseada y abra la cortina de seguridad.

Ahora puede aflojar el interruptor de fin de carrera y colocarlo en la posición correcta. La posición correcta se encuentra cuando el interruptor de fin de carrera se acciona mediante el tope mecánico. En este punto, debería oírse un ligero clic en el interruptor.



Fig. 5.8 - Ajuste de la altura de elevación

Compruebe varias veces la subida y bajada del sistema, así como la parada correcta en la estación superior y el funcionamiento de la rampa de acceso en la estación inferior. Ahora el ascensor está completamente montado.



Fig. 5.9 - instalación terminada

Si surge algún problema o tiene alguna pregunta, póngase en contacto inmediatamente con su socio de Lehner Lifttechnik o con el servicio de atención al cliente. Los trabajos de instalación en toda la instalación solo pueden ser realizados por el fabricante o sus empresas asociadas autorizadas. En caso de incumplimiento, se perderá la autorización de funcionamiento. Se excluye la responsabilidad por daños consecuentes de cualquier tipo.

5.4 Desmontaje y eliminación

Los trabajos de desmontaje de toda la instalación solo pueden ser realizados por el fabricante o sus empresas asociadas autorizadas. Se excluye cualquier responsabilidad por daños consecuentes de cualquier tipo. De conformidad con la Directiva europea 2002/96/CE sobre aparatos eléctricos y electrónicos usados y su transposición al Derecho nacional, los aparatos eléctricos usados deben recogerse por separado y reciclarse de forma respetuosa con el medio ambiente.

6 ELEMENTOS DE CONTROL

6.1 El transformador

El transformador conecta la instalación a la red eléctrica.

El cable de conexión con el enchufe se encuentra en el lateral del suelo de la plataforma.

El transformador debe estar conectado para que la instalación esté lista para funcionar. Desenchufándolo se puede desconectar la corriente de toda la instalación y del sistema de control.



Fig. 6.1 - Transformador

6.2 Elementos de control en la plataforma

La plataforma está equipada de serie con una caja manual con cable en espiral. Esto permite una posición ergonómica del asiento durante el manejo de la plataforma.

Los botones de desplazamiento se encuentran en la caja manual. En la plataforma hay un botón de parada de emergencia y, opcionalmente, un interruptor de llave. La caja manual solo se utiliza para desplazar la plataforma y para abrir y cerrar la rampa de acceso.

Como alternativa o complemento, los elementos de mando también pueden instalarse en una columna de mando.



Fig. 6.3 - Columna de mando



Fig. 6.2 - Caja manual

6.3 Puestos de llamada en las paradas (opcional)

Las cajas de control deben estar situadas en cada parada. La caja de control debe activarse con la llave antes de su uso.

Los casetes de mando se utilizan para llamar y enviar, así como para abrir y cerrar la rampa de acceso. El mando a distancia puede ser con cable o inalámbrico. Una luz verde parpadea cuando la señal inalámbrica funciona. Los puestos de llamada se alimentan de serie con 2 pilas AAA / 1,5 V. La vida útil de la pila es de aproximadamente 1 año.

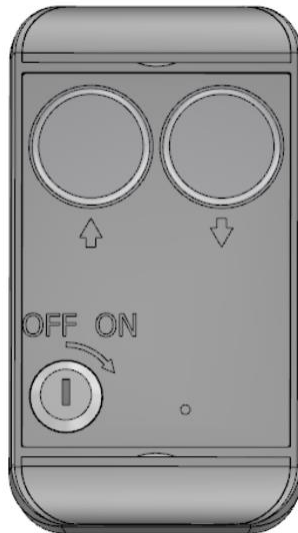


Fig. 6.4 - Control externo

El estado del casete inalámbrico se puede leer en el LED:

Luz LED	Descripción
Luz verde	Conexión inalámbrica disponible y comando de desplazamiento activo.
Luz naranja	Conexión inalámbrica disponible y el ascensor no se mueve. Posibles causas: <ul style="list-style-type: none"> ▪ Por ejemplo: el ascensor ya se encuentra en la parada superior con el botón de subida pulsado. ▪ Circuito de seguridad interrumpido.
Luz roja	Conexión inalámbrica disponible, pero el ascensor está ocupado. El ascensor es operado desde la plataforma o desde otra estación de llamada.
Parpadeo verde	El transmisor de radio se ha registrado correctamente en el receptor.
Parpadeo naranja	Conexión de radio interrumpida.
Parpadeo rojo	La batería del transmisor de radio está baja y debe cambiarse.

Tabla 6.1 - Indicador LED de estado

7 USO DE LA PLATAFORMA

La plataforma elevadora es segura y fácil de usar. Su manejo está perfectamente adaptado a los usuarios con movilidad reducida.



Antes de mover la plataforma, es imprescindible asegurarse de que el movimiento de la plataforma y las puertas giratorias opcionales no supongan ningún peligro para nadie. Si durante el desplazamiento se produce una situación de peligro, detenga inmediatamente la plataforma soltando el mando!

7.1 Acceso a la plataforma

Si la plataforma no se encuentra en la parada deseada, se puede llamar para que se acerque mediante el dispositivo de llamada. La plataforma solo se puede controlar desde las paradas cuando las puertas giratorias están cerradas.

- **Encienda la estación de llamada** insertando la llave y girándola. La luz verde se encenderá.
- **Pulse el botón de comando «Arriba» o «Abajo».** La plataforma se desplazará en la dirección correspondiente mientras mantenga pulsado el botón. Si lo suelta durante el desplazamiento, la plataforma se detendrá inmediatamente.
- **La plataforma se detiene** automáticamente en las paradas.
- **En la parada inferior, la rampa de acceso se abre automáticamente** mientras se mantiene pulsada la orden de descenso.
- **Apague el panel de llamada** cuando la plataforma se haya detenido en la parada girando la llave y retirándola.



El ascensor solo se puede controlar desde las paradas cuando las puertas giratorias están cerradas.

7.2 Apertura de las rampas/puerta giratoria y acceso a la plataforma

En la parada inferior, la rampa de acceso se abre automáticamente mientras se mantenga pulsada la orden de descenso.

En la parada superior es posible instalar opcionalmente una puerta giratoria.

Puerta giratoria manual (opcional)

Cuando la plataforma llega a la parada superior, la puerta giratoria se puede abrir manualmente.

Al abrir la puerta, las órdenes de control de los puntos de llamada se cancelan automáticamente, de modo que la plataforma no puede ser utilizada simultáneamente por otra persona y se garantiza un desplazamiento seguro de la plataforma.

Ahora puede subir a la plataforma.

Vuelva a cerrar la puerta giratoria manualmente; de este modo, podrá controlar la plataforma desde ella.

Puerta giratoria automática (opcional en Liftboy 3)

Cuando la plataforma llega a la parada, la puerta giratoria se abre automáticamente. Tenga cuidado de no permanecer en la zona de giro de la puerta mientras se abre.

Al abrirse la puerta, las órdenes de control de los puntos de llamada se cancelan automáticamente, de modo que otra persona no puede utilizar el elevador al mismo tiempo y se garantiza un desplazamiento seguro de la plataforma.

Ahora puede subir a la plataforma.

La puerta giratoria automática se cierra de nuevo automáticamente tras un tiempo de apertura ajustado durante el montaje. Tenga cuidado de no permanecer en la zona de giro de la puerta mientras se cierra.

7.3 Conducir con la plataforma

En la plataforma se encuentran los interruptores de comando de marcha y un botón de parada de emergencia.



La silla de ruedas debe asegurarse en la plataforma mediante un freno de estacionamiento o, en el caso de las sillas de ruedas eléctricas, mediante medidas equivalentes (por ejemplo, apagándola) para evitar que se desplace. ¡Sujétese al pasamanos!

La orden de marcha se da accionando el interruptor de marcha en la dirección deseada. Mantenga pulsado el interruptor de marcha hasta llegar a la parada deseada.

Si suelta el interruptor de marcha durante el trayecto, el vehículo se detendrá inmediatamente. Si el vehículo no se detiene al soltar el interruptor de marcha, se ha instalado un botón de parada de emergencia (botón rojo) para mayor seguridad. Si se acciona este botón de parada de emergencia, la instalación se detendrá inmediatamente. El botón de parada de emergencia se desbloquea pulsándolo de nuevo o girándolo en el sentido de las agujas del reloj.

7.4 Salir de la plataforma

El ascensor ha sido diseñado para que la plataforma se detenga en el lugar correcto en las paradas. Una vez que la plataforma se haya detenido en la parada deseada, puede soltar el interruptor de comando de marcha y salir de la plataforma.

Puerta giratoria manual (opcional)

Vuelva a abrir la puerta giratoria manualmente. Ahora puede salir de la plataforma. Después de salir de la plataforma, la puerta giratoria manual debe cerrarse para que los botones de llamada vuelvan a estar activos. Ahora la plataforma puede llamarse a la posición deseada o ser utilizada por otra persona.

Puerta giratoria automática (opcional en Liftboy 3)

La puerta giratoria se abre automáticamente. Ahora puede salir de la plataforma.



Dependiendo de la altura de elevación, puede haber un pequeño escalón entre el nivel de la plataforma y el nivel de la parada (precaución: peligro de tropiezo).

La puerta giratoria automática se cierra automáticamente tras un tiempo de apertura ajustado durante el montaje. ¡Tenga cuidado de no permanecer en la zona de giro de la puerta mientras se cierra!

8 SOLUCIÓN DE PROBLEMAS

8.1 Generalidades

Por motivos de seguridad, su plataforma elevadora Liftboy cuenta con una serie de bloqueos eléctricos y mecánicos, así como bordes sensibles al tacto. Si alguno de estos elementos no funciona correctamente, el sistema no funcionará. En caso de avería, puede comprobar usted mismo si hay algún fallo siguiendo los pasos que se indican a continuación o ponerse en contacto con el personal de servicio técnico. Bajo ningún concepto debe manipular, modificar o retirar los dispositivos de seguridad del sistema.

En caso de avería, siga las siguientes instrucciones paso a paso. ¡No se salte ningún paso!

Antes de comenzar, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Compruebe visualmente que toda la instalación no presente daños, deformaciones, etc.
- Compruebe que no haya obstáculos mecánicos que impidan el movimiento ascendente o descendente (suciedad, cuerpos extraños).
- Compruebe que el sistema esté encendido.
- Asegúrese de que el sistema no pueda ser operado desde los puntos de llamada externos mientras haya una puerta abierta o alguien esté operando el sistema desde el vehículo. Compruebe que las puertas estén cerradas y bloqueadas.
- Compruebe si las pilas (si las hay) de los puntos de llamada externos están agotadas y, si es necesario, sustitúyalas por otras nuevas.
- Compruebe que los cables y conexiones eléctricas estén bien conectados y no presenten daños.
- Tenga en cuenta además que el panel de llamada exterior que se activa primero mediante una señal de comando toma el control del sistema (siempre que nadie accione los elementos de mando del vehículo), de modo que no se puede utilizar ningún otro panel de llamada exterior hasta que se desactive esta señal de comando.
- Cuando llame al servicio técnico, tenga a mano el número de la instalación. Este se encuentra en la parte delantera de la silla salvaescaleras y está identificado con el número de serie «LE xxxxx». Con este número se puede identificar su silla salvaescaleras de la forma más rápida y se le puede proporcionar información de manera eficiente.

8.2 Tabla de errores

Erro	Causa	Solución
La instalación no funciona.	La fuente de alimentación no está conectada.	Conecte el cargador a la corriente.
	Interruptor de llave en la caja de control apagado.	Encienda el interruptor de llave.
	Botón de parada de emergencia pulsado.	Desbloquee el pulsador pulsándolo de nuevo y girándolo en el sentido de las agujas del reloj.
	Las puertas giratorias no están cerradas y bloqueadas.	Cierre bien las puertas.
	La plataforma se mueve contra una resistencia mecánica.	Elimine el obstáculo.
La plataforma no alcanza la altura prevista.	El interruptor de fin de carrera superior no funciona correctamente.	Renueve o reajuste el interruptor mediante la empresa de servicio técnico.
La plataforma no sube.	La rampa de acceso automática no está levantada.	Compruebe el motor de la rampa.
La plataforma no baja.	La barra de contacto situada debajo de la plataforma está bloqueada/activada.	Libere la barra de contacto subiendo y retirando el objeto.
Una puerta giratoria no se abre.	La plataforma no llega completamente a la parada o el interruptor de la zona de la puerta y/o el interruptor de fin de carrera están defectuosos.	Renueve o reajuste el interruptor mediante la empresa de servicio técnico. Compruebe si la barra de contacto/el suelo de seguridad está activado.

Tabla 8.1 - Tabla de errores

9 LIBERACIÓN DE UN PASAJERO

Si la plataforma se queda atascada en algún punto de la escalera con un pasajero a bordo y se han comprobado todos los puntos anteriores, una persona debidamente instruida puede liberar al pasajero. ¡La liberación del pasajero debe ser realizada por dos personas!

Si la plataforma se encuentra cerca de la parada inferior, se recomienda rescatar al usuario de silla de ruedas hacia abajo.

Para ello, suelte la conexión entre el motor de la rampa y la rampa de acceso y pliegue la rampa hacia abajo.



Fig. 9.1 - Liberación de un pasajero

Si la plataforma se encuentra cerca de la parada superior, se recomienda realizar el rescate hacia arriba.

Una puerta giratoria opcional en la parada superior debe desbloquearse mecánicamente antes de poder abrirse.

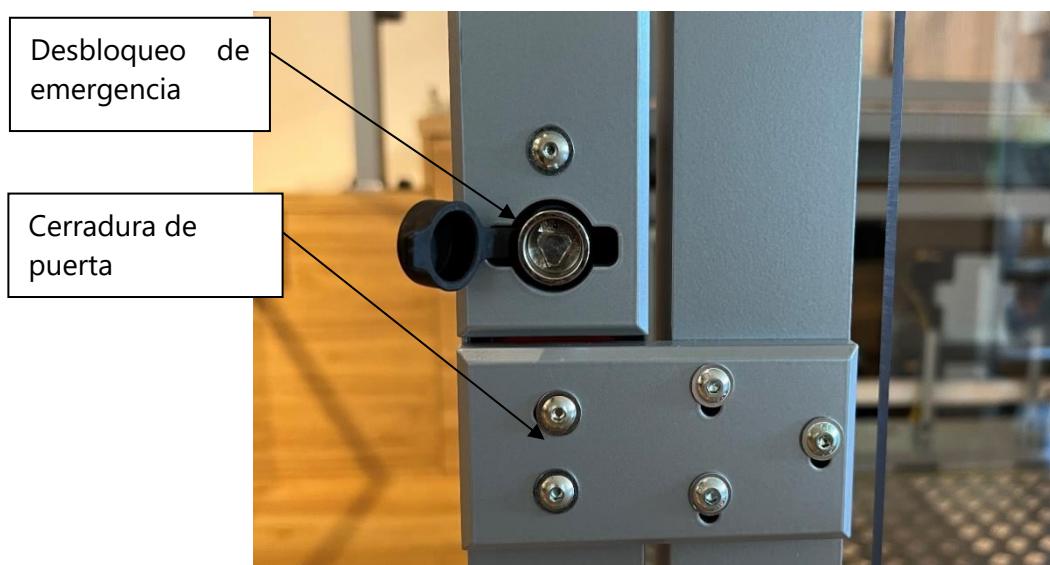


Fig. 9.2 - puerta giratoria

Después de abrirla, la puerta giratoria manual debe volver a bloquearse.

Después de liberar a un pasajero, llame siempre al servicio técnico. Es necesario revisar la instalación.

10 CONTROL Y MANTENIMIENTO

10.1 Controles de seguridad

Compruebe regularmente, al menos una vez al día, los siguientes puntos:

- El elevador no debe ponerse en marcha mientras las rampas de acceso o las puertas giratorias estén abiertas. Durante el funcionamiento, las puertas deben estar cerradas y las rampas de acceso levantadas.
- La varilla de conexión entre la rampa de acceso y el motor de la rampa debe estar en perfecto estado (bien atornillada).
- La plataforma debe detenerse automáticamente al llegar a las paradas.
- Al soltar el mando de marcha, la plataforma debe detenerse sin un recorrido adicional prolongado.
- El botón de parada de emergencia debe detener toda la instalación cuando se acciona.
- Si hay una llamada de emergencia, esta debe funcionar siempre.

10.2 Limpieza

Limpie el sistema periódicamente para eliminar el polvo y la suciedad. Tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Por motivos de seguridad, el elevador debe estar siempre fuera de servicio antes de realizar las tareas de limpieza.
- No utilice nunca productos de limpieza que requieran una ventilación especial.
- No se deben utilizar productos de limpieza agresivos para limpiar superficies recubiertas de plástico o pintadas.
- Las superficies de acero inoxidable deben tratarse con productos de limpieza habituales (spray para el cuidado del acero inoxidable, ligeramente graso), no utilizar polvos abrasivos.
- Los botones pulsadores nunca deben tratarse con sprays de limpieza o similares (¡pueden pegarse!). El suelo debe limpiarse con un paño húmedo.
- Evite la humedad, especialmente en los elementos de mando (¡sin salpicaduras de agua!).
- Los trabajos de mantenimiento adicionales solo deben ser realizados por empleados del fabricante o de sus empresas asociadas autorizadas.

11 MANTENIMIENTO / REVISIÓN

Para garantizar un funcionamiento seguro y sin averías de su plataforma durante mucho tiempo, es imprescindible, por un lado, un mantenimiento, cuidado y limpieza profesionales periódicos y, por otro, una revisión técnica de seguridad periódica. Un buen mantenimiento y cuidado aumentan considerablemente la vida útil y ofrecen a los usuarios la máxima seguridad posible.

El **mantenimiento** de su plataforma elevadora es **imprescindible**. Los intervalos de mantenimiento prescritos son los siguientes (incluso en caso de uso reducido):

- 1. Mantenimiento aproximadamente 6 meses después de la puesta en servicio.
- Todos los mantenimientos posteriores al menos una vez al año.

Le recomendamos que firme un contrato de mantenimiento técnico con su empresa instaladora. Recibirá una oferta de mantenimiento para su plataforma elevadora, adaptada específicamente al tipo de uso de su plataforma y a sus necesidades.

11.1 Revisión



Consulte con su empresa instaladora si, tras la instalación, la plataforma elevadora debe someterse a una inspección por parte de un perito civil o de la TÜV (organismo de inspección técnica). Estas inspecciones deben documentarse en un libro de inspecciones.

11.2 Instrucciones de mantenimiento

Cada vez que se realice un mantenimiento, se deben anotar en el libro de mantenimiento los defectos subsanados. Se deben comentar con el operador del ascensor las averías que se hayan producido o los indicios de las mismas. Cada mantenimiento debe anotarse en el libro de mantenimiento del ascensor correspondiente con la fecha y la firma.

Compruebe cuidadosamente la fijación de las uniones atornilladas de todo el ascensor a la escalera. Compruebe cuidadosamente todas las fijaciones que mantienen unidas las piezas de la instalación; apriete todas las tuercas, pernos y tornillos.

Compruebe varias veces que el ascenso y descenso se realizan sin problemas en toda la longitud de la instalación, así como la parada en las estaciones finales. Esto debe comprobarse tanto desde los controles remotos como desde la plataforma y con la carga completa.

Compruebe los siguientes puntos en detalle:

11.2.1 Controles de plataforma

- Interruptor de parada de emergencia en la plataforma
- Subida y bajada mediante control remoto
- Subida y bajada mediante el mando con cable espiral
- Interruptor de llave del control remoto

11.2.2 Puertas giratorias (opcionales)

- En todas las puertas giratorias se debe comprobar el ajuste y el funcionamiento del cierre y sus contactos.
- No deje nunca las puertas giratorias desbloqueadas (¡peligro de caída!).

11.2.3 Mecánica de las rampas de acceso y del elevador de tijera

- Retire la cortina de seguridad y compruebe todas las piezas mecánicas y los rodillos en busca de daños, ruidos en los cojinetes, desgaste y facilidad de movimiento.
- Si es necesario, aplique una fina capa de lubricante con moderación.
- Compruebe la fijación de cada rampa de acceso.

11.2.4 Cortina de seguridad y barras de contacto (opcional)

- Compruebe la cortina de seguridad, así como la parada correcta al accionarla y el desplazamiento en dirección contraria al activar la barra de contacto (desplazamiento HACIA ARRIBA).

11.2.5 Interruptores mecánicos

- Compruebe el funcionamiento de todos los interruptores mecánicos (interruptores de posición del mecanismo de la plataforma, interruptores de fin de carrera en las paradas, etc.) y que los rodillos tengan suficiente holgura.
- Compruebe el funcionamiento de los interruptores mecánicos (compruebe si hay fallos de conmutación).
- Compruebe que todos los elementos de fijación y accionamiento de los interruptores de seguridad estén bien sujetos.

11.2.6 Transmisión y motor de accionamiento

- Inspección visual del accionamiento.
- Comprobar que la suspensión del motor esté bien fijada.
- Comprobar si hay ruidos y vibraciones inusuales.

11.3 Lubricantes y consumibles, piezas de repuesto

11.3.1 Lubricantes y consumibles

- Rieles: no es necesario lubricar los rieles guía.
- Ruedas: no es necesario lubricar las ruedas.
- Articulaciones: las articulaciones y las superficies deslizantes deben lubricarse con aceite de motor o con grasas adecuadas.
- Conservantes: para protegerlas contra la corrosión, las cadenas pueden tratarse con un conservante.
- Productos de limpieza: no se deben utilizar productos de limpieza agresivos para limpiar superficies recubiertas de plástico o pintadas.

11.3.2 Piezas de repuesto

Solo se deben utilizar piezas de repuesto originales de la empresa Lehner Lifttechnik, ya que solo así se garantiza la seguridad y el buen funcionamiento. Si se utilizan otros productos, la declaración de conformidad pierde su validez.

12 DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

El fabricante: Lehner Lifttechnik GmbH
Mitterweg 4
4722 Peuerbach, Austria



declara bajo su exclusiva responsabilidad que la máquina descrita a continuación:

Denominación: Plataforma salvaescaleras para personas con movilidad reducida.
Tipo y denominación comercial: *Liftboy 1-3*

cuyas características se describen en el manual de instrucciones, cumple con las directivas europeas, ya que cuenta con todos los dispositivos de seguridad necesarios y, por lo tanto, excluye los riesgos en la medida de lo posible.

Directivas europeas aplicadas:

2006/42/EG (Directiva sobre máquinas), 2014/35/EU (Directiva sobre baja tensión),
2014/30/EU (Directiva sobre compatibilidad electromagnética), 2014/53/EU (Directiva sobre la disponibilidad de equipos radioeléctricos)

Normas aplicadas:

EN ISO 12100:2010	Seguridad de las máquinas
EN ISO 13850:2007	Seguridad de las máquinas. Parada de emergencia. Principios de diseño
EN 60204-1:2019	Seguridad de las máquinas. Equipo eléctrico de las máquinas
EN 300 220-1	Equipos de radio de corto alcance.
EN 301 489-1	Compatibilidad electromagnética para equipos y servicios de radio.

Para el producto en el estado de entrega de fábrica.

Documentación técnica gestionada por:

Lehner Lifttechnik GmbH
Mitterweg 4
4722 Peuerbach, Austria

Esta declaración perderá su validez en caso de modificaciones o alteraciones en la máquina, así como en caso de incumplimiento de las disposiciones del manual de instrucciones «Liftboy - Manual del usuario».



Lehner Christian
Director general

Peuerbach,
28.10.2025

13 OBLIGACIONES DEL OPERADOR DE LA PLATAFORMA ELEVADORA

Si así lo exige la normativa, la instalación solo podrá ponerse en funcionamiento tras haber sido inspeccionada por un perito civil y haber obtenido un informe pericial sin deficiencias. De lo contrario, no se garantiza un funcionamiento seguro.

Siempre debe asegurarse de que haya una persona instruida disponible junto al usuario. Para garantizar el rescate de personas en caso de emergencia (por ejemplo, un defecto técnico), el usuario debe poder localizar fácilmente a esta persona.

Si se ha instalado un dispositivo de llamada de emergencia para solicitar ayuda, se debe comprobar su funcionamiento regularmente, al menos una vez a la semana.

Si se solicita ayuda externa (por ejemplo, por teléfono), se debe facilitar el acceso al personal de ayuda solicitado.

El operador de la instalación está obligado a garantizar un mantenimiento adecuado de la misma. Por lo tanto, es de especial importancia acordar un servicio de mantenimiento programado con una empresa de mantenimiento antes de poner en funcionamiento la plataforma elevadora.

El mantenimiento debe ser realizado por personal cualificado para garantizar la seguridad total de la plataforma elevadora. Las instrucciones generales de mantenimiento se encuentran en el capítulo correspondiente de este manual del operador.

El uso del equipo debe limitarse estrictamente al fin previsto.

El manual del operador debe guardarse en un lugar adecuado al que puedan acceder todas las personas autorizadas en caso de necesidad.

Se debe garantizar en todo momento un acceso seguro al edificio y a la plataforma elevadora, especialmente en caso de emergencia, para realizar trabajos de mantenimiento o inspecciones.

Las irregularidades durante el funcionamiento o las situaciones de emergencia deben comunicarse inmediatamente al servicio de mantenimiento. Además, se debe informar al servicio de mantenimiento de cualquier cambio en el edificio y en la instalación que pueda afectar al funcionamiento.

14 REQUISITOS PARA LA EMPRESA DE MANTENIMIENTO

Una empresa de mantenimiento en el sentido de este manual que cumpla todos los requisitos debe cumplir los siguientes puntos:

- Una empresa de mantenimiento debe disponer de personal suficientemente cualificado para realizar trabajos de mantenimiento y reparación de averías.
- El personal de mantenimiento debe tener la formación y la experiencia adecuadas en el ámbito en el que trabaja.
- Se debe garantizar la formación y el perfeccionamiento profesional continuos de este personal.
- La empresa de mantenimiento debe elaborar un plan de mantenimiento adaptado a la instalación para garantizar la máxima disponibilidad y seguridad de la misma.
- La empresa de mantenimiento debe tener en cuenta en su plan de mantenimiento los trabajos de mantenimiento específicos de la instalación y garantizar que dichos trabajos se lleven a cabo.
- La empresa y su personal de mantenimiento deben disponer del equipo técnico adecuado para realizar de forma segura todas las actividades necesarias.
- La empresa de mantenimiento debe disponer en todo momento de todas las piezas de repuesto originales necesarias.
- La empresa de mantenimiento debe informar al operador sobre el estado de la instalación y sobre cualquier trabajo de reparación.
- La empresa de mantenimiento debe garantizar, en colaboración con el operador, la supervisión de la instalación para detectar cambios en el comportamiento operativo y organizar los trabajos de mantenimiento o reparación necesarios.
- La empresa de mantenimiento debe disponer de una cobertura de seguro adecuada y suficiente.
- La empresa de mantenimiento debe registrar cualquier intervención que se haya producido debido a un fallo.

16 ANEXOS - ESQUEMAS ELÉCTRICOS

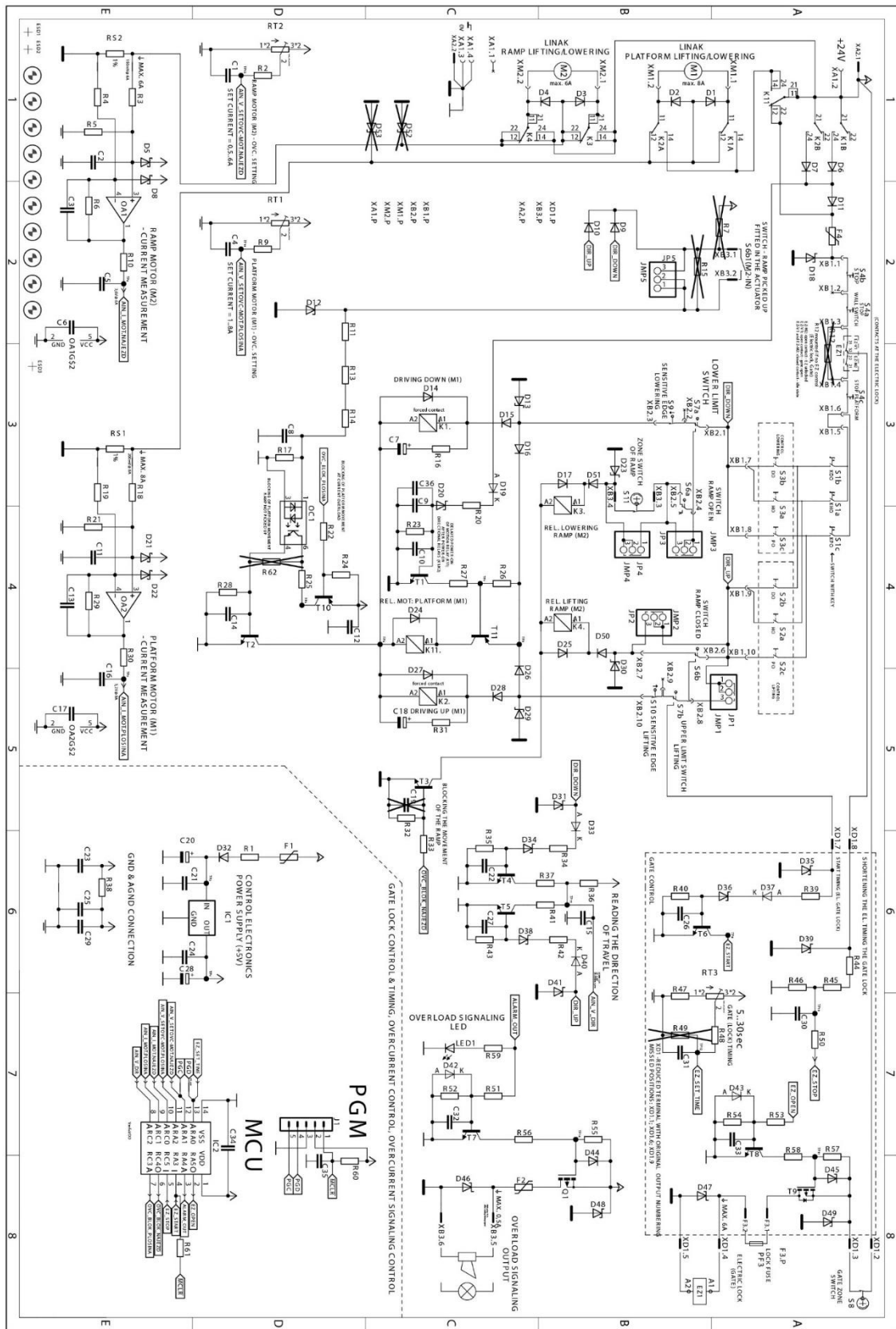
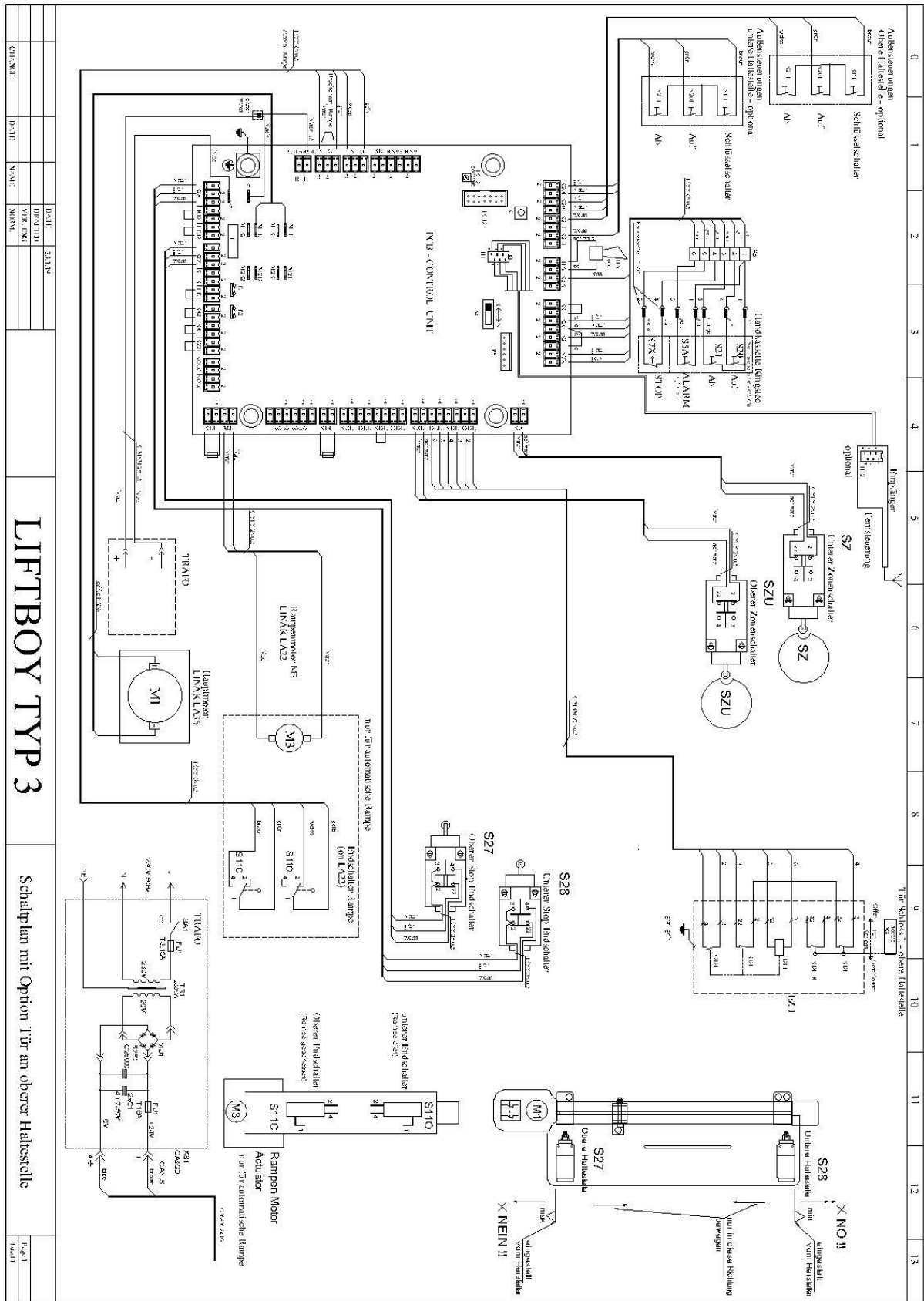


Fig. 16.1 - Esquemas eléctricos Liftboy 1 & 2



LIFTBOY TYP 3

Schaltplan mit Option für an oberer Halteastelle

Fig. 16.2 - Esquemas eléctricos Liftboy 3